



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Dringlichkeitsverfügung

Provvedimento urgente

Nr./No. 2021/ 4

Vermietung von 1 Wohnung Prad am Stilfserjoch, Lichtenberg 1/2 an die Bezirksgemeinschaft Vinschgau.

Locazione di 1 alloggio a Prato allo Stelvio, Montechiaro 1/2 alla Comunità Comprensoriale Val Venosta.

Laut Art. 9, Buchstabe g) der Satzung des Institutes ist die Präsidentin ermächtigt, im Dringlichkeitswege jene Maßnahmen zu treffen, welche in die Zuständigkeit des Verwaltungsrates fallen.

Mit Pec vom 25.03.2021 hat die Bezirksgemeinschaft Vinschgau, um die Vermietung der Wohnung in der Gemeinde Prad am Stilfserjoch, Lichtenberg 1/2 angesucht, um dort so bald wie möglich eine Familie, welche mittels Sprar-Projekt begleitet wird, unterbringen zu können, da diese ansonsten die Obdachlosigkeit droht;

Es handelt sich um folgende Wohnung:

In base all'art. 9, lettera g) dello statuto dell'IpES, la Presidente è autorizzata, se l'urgenza lo richiede, ad adottare i provvedimenti che sarebbero di competenza del Consiglio di Amministrazione.

Constatato che con pec del 25.03.2021 la Comunità Comprensoriale Val Venosta ha chiesto in locazione l'alloggio specifico a Prato allo Stelvio, Montechiaro 1/2, per potervi ospitare al più presto una famiglia, seguita tramite progetto Sprar, la quale rischia di essere senz'altro;

Si tratta del seguente alloggio:

Straße	Katastralgemeinde	Baupar-zelle	mat. Anteil	Bau-einheit	Nettowohn-fläche m ²	Außen-fläche m ²	Kon-ven-tional-fläche m ²
via	comune catastale	particella edificale	porzione materiale	sub	superficie netta m ²	superf. esterna m ²	superf. convenz. m ²
Prad/Stilfserjoch Prato allo Stelvio, Lichtenberg Montechiaro 1/2	Lichtenberg Montechiaro	158	2	2	72,97	20,87	95,08

Mit Pec vom 30.04.2020 erteilt die zuständige Landesrätin der Autonomen Provinz Bozen die Ermächtigung, gemäß Art. 24 des L.G. Nr. 13/98.

Der Mietzins entspricht, in Anwendung

Via pec, in data 30.04.2020, la competente Assessora della Provincia Autonoma di Bolzano rilascia l'autorizzazione ai sensi dell'art. 24 della L.P. n. 13/98.

Il canone di locazione ammonta alla



des Art. 112, Absatz 1) des L.G. vom 17/12/1998 Nr. 13 i. g. F., der Hälfte des Landes-Mietzinses, welcher laut Art. 7 des genannten Gesetzes berechnet wird.

Die gegenständliche Maßnahme ist dringend, da die Gemeinde Prad am Stilfserjoch die Wohnung dringendst benötigt, um nach den erforderlichen Umbauarbeiten die Räumlichkeiten zur Unterbringung der Kita zu nutzen und für die Familie, welche die Räumlichkeiten derzeit bewohnt, keine alternativen Unterbringungsmöglichkeiten vorhanden sind.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

verfügt die Präsidentin

1. die Vermietung folgender Wohnung in der Gemeinde Prad am Stilfserjoch, Lichtenberg 1/2 zur dringenden Unterbringung oben genannter, mittels Sprar-Projekt, begleiteter Familie, welcher ansonsten die Obdachlosigkeit droht;

metà del canone provinciale come previsto dall'art. 112, comma 1) della L.P. 17.12.1998, n. 13 e successive modificazioni ed integrazioni e viene calcolato in base all'art. 7 della nominata L.P.

Il procedimento in oggetto è urgente, poiché il Comune di Prato allo Stelvio ha urgentemente bisogno dei locali per poterli utilizzare come sistemazione della scuola materna (Kita), dopo i necessari lavori di ristrutturazione e non ci sono alloggi alternativi per la famiglia che attualmente occupa suddetta abitazione.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

la Presidente dispone

1. la locazione del seguente alloggio nel Comune di Prato allo Stelvio, Montechiaro 1/2, per ospitare urgentemente, sopra nominata famiglia, seguita tramite progetto Sprar che altrimenti rischia di essere senz'atetto;

Straße	Katastral-gemeinde	Baupar-zelle	mat. Anteil	Bau-einheit	Nettowohn-fläche m ²	Außen-fläche m ²	Kon-ven-tional-fläche m ²
via	comune catastale	particella edificale	porzione materiale	sub	superficie netta m ²	superf. esterna m ²	superf. convenz. m ²
Prad/Stilfserjoch Prato allo Stelvio, Lichtenberg Montechiaro 1/2	Lichtenberg Montechiaro	158	2	2	72,97	20,87	95,08



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

2. der Mietzins entspricht laut Art. 112, Absatz 1) des L.G. vom 17/12/1998 Nr. 13 i. g. F. 50 % des Landesmietzins. Er wird laut Art. 7 des genannten Gesetzes berechnet.
3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.
4. Vorliegende Dringlichkeitsverfügung wird dem Verwaltungsrat in seiner nächsten Sitzung zur Ratifizierung vorgelegt werden.
2. l'affitto ammonta al 50 % del canone provinciale come previsto dall'art. 112, comma 1) della L.P. 17.12.1998, n. 13 e successive modificazioni ed integrazioni, viene calcolato in base all'art. 7 della nominata L.P.;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.
4. Il presente provvedimento urgente verrà sottoposto al Consiglio di Amministrazione per la ratifica nella prossima seduta.

DIE PRÄSIDENTIN - LA PRESIDENTE



**Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:**

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit.

der zuständige Amtsdirektor

**Ai sensi dell'art. 13 della L.P.
22.10.1993, n. 17 e s.m.:**

Visto in ordine alla regolarità
tecnica.

il direttore d'ufficio competente

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk über die buchhalterische
Ordnungsmäßigkeit.

der Direktor des Amtes Buchhaltung
Haushalte Versicherung und
Zahlungsverkehr

Visto in ordine alla regolarità
contabile.

il direttore dell'ufficio contabilità bilanci
assicurazioni e pagamenti

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk zur Rechtmäßigkeit.

der zuständige Abteilungsdirektor

Visto in ordine alla legittimità.

il direttore di ripartizione competente

Datum und Unterschrift – data e firma